

Humboldt State University

Digital Commons @ Humboldt State University

El Leñador Newspaper

University Archives

12-2021

El Leñador, December 2021

El Leñador Staff

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.humboldt.edu/ellenador>

El Leñador

Humboldt State's Student Run Bilingual Newspaper

FREE | GRATIS

HSU student helps Humboldt & Salvadoran communities

HSU Latinx faculty numbers drop | p. 06

Actualización de COVID-19 | p. 09

dicembre 2021
Vol. 17 Edición 4

Students question HSU polytechnic plan | p. 12

Demografía de la facultad en HSU | p. 07

New Black-owned business: Rax on Rax | p. 16

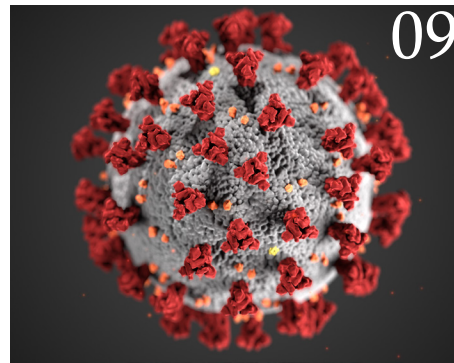
Cumbre Humboldt apoya familias | p. 11



04



16



09



05



18



11

News

- 03 UPD Town Hall meeting
- 03 How to avoid rental scams
- 04 Tearing down Yurt at CCAT
- 05 Arcata decriminalizes psychedelics
- 06 HSU Latinx faculty numbers drop
- 08 Update: Missing Indigenous woman, Emmilee Risling
- 09 COVID-19 Update
- 12 Students question polytechnic plan
- 14 Eko Social Justice founder profile

Life & Arts

- 10 Cumbre Humboldt
- 15 Pozole Recipe
- 16 Rax on Rax Wings
- 18 Movie Review: A man named Scott
- 19 Movie Review: My name is Paulie Murry

Opinion

- 21 Defenseless in America

Español

- 07 Demografía de la facultad en HSU
- 08 Actualización sobre mujer indígena desaparecida, Emmilee Risling
- 09 Actualización de COVID-19
- 11 Recursos para familias latinx
- 14 Estudiante trabaja para ayudar a El Salvador
- 15 Receta de pozole
- 17 Nuevo restaurante sirve alitas

El Leñador

Editors in chief

Alexandra Gonzalez
Karina Ramos Villalobos

Layout/Design

Ricardo Lara Nava
Karina Ramos Villalobos
Alexis Valtenbergs

Writers

Leslie Arjon-Rodriguez
Ahmiyah Crowder
Alexandra Gonzalez
Danielle Hendrickson
Ricardo Lara Nava
Angelina Ramirez Peirano
Karina Ramos Villalobos
Cash Rion
Frank Rocha
Steffi Puerto
Alexis Valtenbergs
Josie de la Torre
Jymanii Williams

Translators

Fernanda Delgado
Nancy Garcia
Desiree Osornio
Julian Pelayo Bracamontes

Photographers

Ricardo Lara Nava
Angelina Ramirez Peirano
Karina Ramos Villalobos
Cash Rion

Public Relations

Steffi Puerto

Faculty Advisor

Andrea Juarez

Front Cover/Primera Página:

Cover photo by/photo por Karina Ramos Villalobos

MISSION STATEMENT

El Leñador is an English and Spanish newspaper produced by Humboldt State University students. Our staff cover and provide news to Latinx and other diverse communities on campus and in Humboldt County. We are committed to providing relevant news and expanding the representations and stories told about people of color and other marginalized groups. Our work helps create more social, political and cultural diversity in local media.

El Leñador es un periodico en español y inglés producido por estudiantes de la Universidad Estatal de Humboldt. Nuestro personal cubre y provee noticias a la comunidad Latinx y otras comunidades diversas en el campus y en el condado de Humboldt. Estamos comprometidos a brindar noticias actuales y ampliar la representación y las historias que son contados sobre la gente de color y otros grupos marginados. Nuestros esfuerzos ayudan a crear una diversa presencia social, política y cultural en los medios locales.

Follow
us on
Social
Media



@ellenadornews



@ellenadornews



@ellenadornews



To advertise with us, email ellenador.ads@gmail.com

El Leñador staff can be reached at el-lenador@humboldt.edu.

APD and UPD officers to receive de-escalation training

by Alexis Valtenbergs

On Nov. 13, the Arcata Police Department and the University Police Department held a Campus Safety and Policing Open Forum to discuss student, faculty and staff safety concerns.

APD and UPD addressed the policing issues that were revealed in the wake of Josiah Lawson's murder in 2017.

"Clearly, we had made some mistakes and needed to evolve this organization," said Brian Ahearn, Arcata chief of police. "In addition to that, we just took a look at how we were built, and how we were providing service, and really transformed the entire organization."

In 2020, the National Police Foundation evaluated the APD in light of the murder investigation of Josiah Lawson and determined that its organizational structure and response fell short of national policing standards. In response, APD amended their organization.

These structural changes included adding a third division to APD, funding local

de-escalation training for APD and UPD personnel and strengthening their ongoing relationship with UPD.

UPD Chief of Police Anthony Morgan is instrumental in the UPD's attempts to work closely with the APD and engage with students on the HSU campus.

"Since I started as police chief in February, there's really been a focus on how we can better engage the campus community," said UPD Chief of Police Anthony Morgan. "We wanted to get some input from others on how we do it."

An ongoing community concern is the over-involvement of APD personnel in mental health crises and their disconnectedness with the community they serve. These issues are not just local, but have been brought-to-light on the national scale, as seen with the murder of George Floyd in 2020.

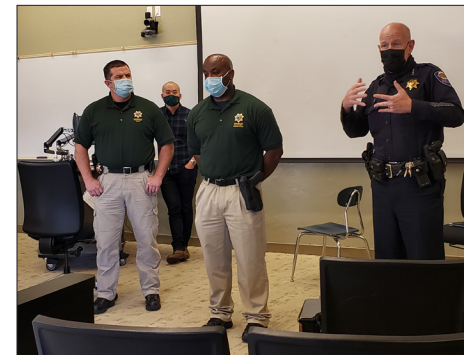
"What we learned from George Floyd's murder, it wasn't enough," Ahearn said. "There's a renewed call: civilian oversight,

independent monitors, and completely removing the police department from any decision making when it comes to citizen complaints."

To address these oversight issues, Ahearn said that the City of Arcata recently spent over \$30,000 to fund ICAT training - Integration, Communication, Assessment, and Tactics - for both APD and UPD personnel.

Ahearn emphasized the assessment portion, which is a form of preemptive de-escalation. Before engaging in tactics on the ground, police officers will be trained under the ICAT model to assess a given situation and determine whether or not their intervention is necessary. The UPD acknowledged that they have room to grow.

"There's always growth that can happen, but I think you need to give honor where honor is due," UPD Lieutenant Peter Cress said. "I will say that coming in as an outsider, these guys have done a really good job, and it is a way of thinking."



UPD Lieutenant Peter Cress (Left), UPD Chief Anthony Morgan (center), APD chief Brian Ahearn (Right). | Photo by Alexis Valtenbergs

Their efforts in shifting their thinking to make the necessary institutional changes haven't gone unnoticed by HSU staff members.

"It's a breath of fresh air to have our [police] acknowledge and understand that this is a systemic issue and not a policing issue," Off-Campus Housing Coordinator Chant'e Catt said.

Advice to avoid rental scams

by Josie de la Torre

With the fall semester coming to an end soon and an increase in face-to-face classes at HSU, many students will be coming back for the spring semester looking for housing. As students look for off-campus housing, it is important to be mindful of potential scams.

HSU offers resources such as the Off-Campus Housing Office led by Chant'e Catt. She started Off-Campus Housing Office to help students find housing in Humboldt County, which has historically had a housing crisis. The office offers resources and links to avoid rental scams, possible listings, checklists and much more.

Catt provides advice to avoid rental scams, including:

1. Look out for red flags such as asking personal questions, or people trying to invoke emotions in order to try and have you send a deposit.
2. Do not sign up for any applications that are emailed to you. Most likely those are fraudulent and have spelling errors.
3. Do not send money before seeing the apartment in person. If you cannot look at your apartment or room in-person, contact Catt or have a friend look into the listing for you.
4. Use your HSU email address as it can help look into data phishers with encrypted

emails.

5. Check out the Scam Rental Listings link on the Off-Campus Housing website. It has



Graphic by Karina Ramos Villalobos

a list of information on fake rental opportunities. The database includes contact information, name, and description that would be used in scam listings.

Additional advice and off-campus housing resources can be found at www.housing.humboldt.edu/resident-resources/off-campus. People can sign up for the Off Campus Weekly Newsletter where they do weekly listing updates.

Consejos para evitar estafas de alquiler

por Josie de la Torre traducido por Fernanda Delgado

Con el semestre de otoño llegando prontamente a su fin y un aumento en las clases presenciales en HSU, muchos estudiantes

regresarán para el semestre de primavera en busca de vivienda. A medida que los estudiantes buscan alojamiento fuera del campus, es importante tener en cuenta las posibles estafas.

HSU ofrece recursos como la Oficina de Vivienda

Fuera del Campus (en inglés, Off-Campus Housing Office) dirigida por Chant'e Catt. Ella fundó la Oficina de Vivienda Fuera del Campus para ayudar a los estudiantes a encontrar vivienda en el condado de Humboldt, que históricamente ha tenido una crisis de vivienda. La oficina ofrece recursos y enlaces para evitar estafas de alquiler, posibles anuncios, listas de verificación y mucho más.

Catt brinda consejos para evitar estafas de alquiler:

1. Estar atento a las señales de alerta, como por ejemplo que te hagan preguntas personales o que traten de invocar emociones para intentar que envíes un depósito
2. No te registres en ninguna aplicación que te envíen por correo electrónico. Lo más probable es que sean estafas y tengan errores de ortografía.
3. No envíes dinero antes de ver el apartamento en persona. Si no puedes ver el apartamento o la habitación en persona, contacta a Catt o pídelo a una amigo que vea lo vea por ti.
4. Usa tu correo electrónico de HSU ya que te puede ayudar a encontrar phishers de datos con correos electrónicos encriptados.
5. Consulta el enlace Scam Rental Listings en el sitio web de viviendas fuera del campus. El enlace tiene una lista de información sobre alquileres falsos. La base de datos incluye información de contacto, nombre y descripción que se utilizaría en las listas de estafas.

Se pueden encontrar consejos adicionales y recursos de viviendas fuera del campus en www.housing.humboldt.edu/resident-resources/off-campus. People can sign up for the Off Campus Weekly Newsletter where they do weekly listing updates.

HSU Yurt gets dismantled

by Danielle Hendrickson

Soul and classical music harmoniously mix with the whine of power tools as volunteers tear down the yurt at Humboldt State University’s Campus Center for Appropriate Technology (CCAT).

Since the late 1980’s, this sustainably built yurt has been a monument at CCAT, however, at the time of it being built, the cultural significance was not taken into account.

After being notified by friends at the Social Justice, Equity and Inclusion Center (formerly known as Multi-Cultural Center), one of the CCAT co-directors, Klara Hernandez, learned that yurts are built after Mongolian structures. They are round structures traditionally covered with skins or felt, with wood or bamboo walls, and a door frame.

Hernandez then realized that having the yurt at CCAT is a form of cultural appropriation. In the past, CCAT has been known to be a predominantly white space and Hernandez is doing whatever she can to decolonize and change their previous reputation.

“It’s hard because people have a lot of good memories in the yurt,” Hernandez said. “I loved it, but why does it have to be from Mongolia?”

Since early November, CCAT started up their volunteer Friday’s where volunteers have been working to disassemble the yurt. Their goal is to have it completely down by the end of the fall semester.

Abbey Ramirez, another CCAT’s co-director, and many others are happy to take it down. They will be repurposing the materials for other projects.

“CCAT is a constantly evolving place and through this point of our evolution we are coming to a point of wanting to be action oriented with decolonizing,” Ramirez said. “Through taking down the yurt we are showing solidarity.”

Since it’s resurrection it has been a place to meditate, make art, drink tea and listen to music.

“CCAT is listening and willing to acknowledge previous mistakes with white washed green environmentalism,” Ramirez said. “We are willing to learn and willing to change.”

Deepti Chatti, a member of CCAT’s steering committee and assistant professor in



Original builders of the yurt work on assembling the walls. | Photo courtesy of CCAT’s archive



CCAT alumni put finishing touches on the yurt’s roofing. | Photo courtesy of CCAT’s archive



The yurt was completed sometime in the late 1980’s. | Photo courtesy of CCAT’s archive



CCAT Physical Site Co-director Abbie Ramirez works with James Lara to remove shingles from the yurt at CCAT on Nov. 19. On the right is what the Yurt looks like as it’s getting torn down every Friday. | Photos by Cash Rion and Karina Ramos Villalobos



the Environmental Studies Department, declined to comment about the yurt removal.

Once the yurt is fully disassembled, the land it sits on will belong to the Native American Studies Food Sovereignty Lab at HSU. Hernandez wrote a letter designating the land for the lab and got signatures from volunteers at CCAT to finalize the decision. They will have several garden plots to grow vegetables and herbs.

“They’re going to start gardening very soon,” Hernandez said. “ With that, it feels even more wrong to have the yurt here. We would love to encourage them to build their traditional Wiyot house here. I know they want to build a green shed.”



James Lara removes shingles from the CCAT Yurt on Nov. 19. | Photo by Cash Rion



Daniel Chaidez removes nails from the roof of the Yurt on Nov. 19. | Photo by Cash Rion

Arcata legalizes the use of psychedelic

by Ricardo Lara Nava

On Oct. 6, the City of Arcata unanimously passed Resolution 212-17, legalizing Entheogenic plants and fungi.

Entheogenic plants and fungi are psychoactive, hallucinogenic substances that are used in religious, spiritual, and ritualistic practices. They have also shown to help with depression, addiction, anxiety, diabetes, neurogenesis, and PTSD.

What led to the passing of this resolution?

The organization Decriminalize Nature Humboldt has been actively pushing for the decriminalization of entheogenic plants. The lead organizer Danielle Daniel has been tabling at the Arcata Farmers market since June.

"From there we got so much community support," said Daniel. "We got people to start emailing the Arcata City Council because some City Council members were ignoring our emails. But with the voice of the community, they can see that the community is into this and began a conversation with us."

On July 21, the Arcata city council voted on the resolution that resulted in a split vote. Daniel said "The reason half said no is that

they thought it was moving too fast, and it was moving really fast."

From July 21 to Oct. 6, DNH worked on educating the public. They held two events where they played films about entheogenic plants and fungi as well as inviting guest speakers to share their experiences.

Who can possess it?

People who are 21 and older can be in possession of them. There is no card or medical exemption needed when in possession of entheogenic plants and fungi in the City of Arcata. When a person under the age of 21 is caught in possession, use or cultivation, the resolution's exemption will be considered after Arcata Police Department completes an investigation.

It should be noted that in Resolution 212-17 it states that "this resolution does not authorize or enable any of the following activities: commercial sales or manufacturing of these plants and fungi, possessing or distributing these substances in schools, driving under the influence of these substances or causing a public disturbance or jeopardizing public safety resulting from the influence of these substances."

How to get Entheogenic plants and fungi?

Currently there is no way to legally buy entheogenic plants and fungi. According to Daniel, they must be gifted or foraged in the forest.

In Humboldt County, the only type of psilocybin mushrooms that grows naturally is Psilocybe Samuiensis, according to Jack Murphy, Humboldt State University lecturer.

"I have found it a few times. I would say it is easy to identify if you are already a mushroom identifier," said Murphy. "If you are not experienced in identifying mushrooms you can make some mistakes that can be quite dangerous because Psilocybe Samuiensis is similar to another deadly poisonous mushroom."

DNH offers mushroom identification workshops, discussion panels, and educational forums about the therapeutic benefits of entheogenic plants. More information about their events can be found on the Facebook page: Decriminalize Nature Humboldt.

What does this mean for HSU students?

In a statement to El Leñador about resolution 212-17, UPD Chief of Police Anthony Morgan said, "Humboldt State



Psilocybe Samuiensis in bags at an undisclosed location. Photo by Ricardo Lara Nava

University is a drug free campus according to the Drug Free Workplace Act, and the Drug-Free Schools and Communities Act Amendment. As a state institution and member of the CSU system, we will continue to operate under campus rules and regulations. The passing of resolution 212-17 does not affect campus operations."

This means that resolution 212-17 will not change HSU's drug policy on campus or in the dorms. Anyone in possession of entheogenic plants or fungi will face "disciplinary action which may include expulsion or termination of employment and may be referred for criminal prosecution and/or required to participate in appropriate treatment programs," according to HSU's drug policy.

Local Food Vendors at...



Local Brew on Tap
Grass Fed Beef
Beyond Burgers
Shakes - Fries



HSU Dining Partners with
Humboldt County Food
Vendors To Bring You
Local Food You Love

Eat well, my friend.



Latinx faculty at HSU drops in 2021

HSU is currently considered a Hispanic-Serving Institution

by Frank Rocha

- In 2021, HSU has 27 Latinx faculty out of a total of 490 faculty members.
- In 2013, HSU became a Hispanic-Serving Institution with more than 25% of undergraduate full-time students identifying as Latinx.
- In 2001, there were 19 Latinx faculty members.

Humboldt State University has 27 Latinx faculty members in 2021, a decrease from 29 in 2020. In the last 20 years there hasn't been more than 29 Latinx faculty at HSU.

Faculty members who identify as White went from 359 in 2020 to 349 in 2021, a 3% decrease. In 2021, 71% of faculty identified as White at HSU. The Latinx faculty lost a larger percentage, even though they're already a small percentage on campus.

Incoming Latinx faculty members at HSU have noticed that faculty at the institution isn't diverse. Which in turn, can steer applicants away if they're looking to be a part of a diverse work environment.

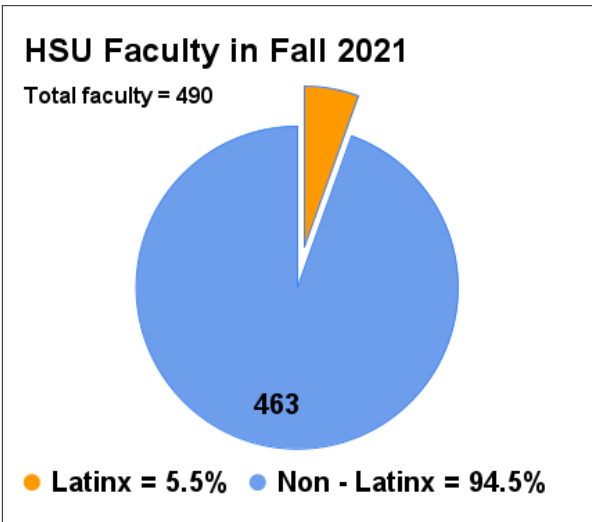
"As a person who is Latina, you immediately recognize the representation is not there yet," said Catalina Cuellar-Gempeler, assistant professor of microbiology, cellular and molecular biology, and ecology at HSU. "And I think the University knows it."

HSU became a Hispanic-Serving Institution (HSI) in 2013 when more than 25% of undergraduate full-time students identified as Latinx. Faculty members believe that the institution recognizing itself as an HSI is not enough. Some Latinx faculty still feel underrepresented and over-looked at HSU, causing some of them to leave.

"We have a number of cases where the Latinx faculty have left our university," said Rosamel Benavides-Garb, interim dean of the College of Arts, Humanities and Social Sciences in a Oct. 1 interview regarding Latinx identity. "Because we are not a welcoming institution in the sense of providing and meeting the needs of the Latinx faculty."

The need to freely work in a safe and comfortable workspace, free from microaggressions is necessary for Latinx faculty to thrive and for HSU to retain more faculty over time. The source of these aggressions can come from multiple areas.

"I have noticed Latinos have left and looked for other jobs, and the reason being - it's the microaggressions," said Marisol Ruiz, associate professor of the School of Education. "Sometimes it's not from our colleagues, but from our students."



All graphs by Alexis Valtenbergs

Cultural Taxation

"There is a lot of research showing that when you have fewer representation of certain groups, those groups of faculties get extra work, called cultural taxation," Cuellar-Gempeler said. "Students are going to look for you for support when they look like you."

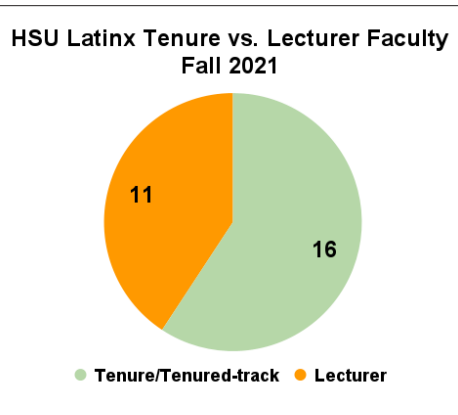
The work of Latinx faculty members is much more difficult because of students' limited access to the small number of Latinx faculty.

"The institution is not moving fast enough. The demographics are shifting faster than what the institution can do or able and willing to do," said Benavides-Garb. "They need to have a deep awareness of the needs of a diverse faculty so the students can see themselves in the faculty - so they can see the faculty as role models."

According to Benavides-Garb, representation and culture matter in academic settings, and the deficiency at HSU will not only affect the faculty, but the students as well.

"I think it matters a lot. You look up and you see the professors who are teaching you, who are representing the career that you're going into," Cuellar-Gempeler said. "Once you see yourself amongst those people it's easier for you to recognize a position for you in that field."

Both Cuellar-Gempeler and Ruiz believe that finding individuals that reflect your culture fights the feeling of imposter syndrome, a psychological condition characterized by persistent doubt concerning one's abilities or accomplishments.



This demographic data is from the HSU's Institutional Research, Analytics, and Reporting Fast Facts from 2021 and previous years. Over time terminology for this self-identifying group has been Hispanic, Latino/a and Latinx, and in this article, the terms will be used interchangeably.

Definition Box:

- **HSI:** A Hispanic-Serving Institution is a college or university with an undergraduate full-time equivalent enrollment of at least 25 percent Hispanic students.
- **Tenure:** Tenured faculty have a permanent job contract.
- **Lecturer:** Non-permanent faculty who have at least a year long contract.

in the process of creating a plan, but it's not confirmed that the institution will use the cluster hiring initiative.

"In the process of developing a cluster hiring initiative we center diversity, equity and inclusion. As we speak, the working group is still in the process of defining, articulating the requirements, the process that we follow to implement the cluster hiring initiative," said Elavie Ndura, associate vice president for diversity equity & inclusion and campus diversity officer.

It feels like a long way for Latinx faculty to have a strong sense of community when there's been little to no change over the last 20 years. Ndura doesn't think it's so easy to transition to a more diverse faculty.

"HSU is strongly committed to increasing the diversity of faculty and staff in an effort - long term - to mirror the diversity of our students. That's the idea and I have to insist that people understand that such a transformation takes time. You cannot gather all the faculty and say 'you need to leave your tenure position and we're going to replace you with a Latinx faculty member.' It doesn't work that way," Ndura said.

Latinx faculty members worry about the incoming students who will not get the support or time they need from faculty because of the limited number of faculty available.

"I think it's beneficial to see professors that have different experiences, backgrounds, and look different just so everyone has the opportunity to see themselves becoming the professional they want to be," Cuellar-Gempeler said. "And realizing that you can bring your culture, bring whoever you are into your professional life and it's okay. And it actually enriches these environments in academia."

HSU's Plan to Increase Diverse Faculty

Faculty, like Benavides-Garb, believe that the money has always been there for hiring, but for whatever reason the institution cannot make a difference - the only explanation being that it is a structural issue.

"Some hiring processes did work to a degree, but not fast enough or well enough. We have been able to attract more diverse faculty than previously," said Simone Aloisio, associate vice president of faculty affairs and academic personnel services. "But we're not hiring faculty fast enough to put a dent in that number."

HSU has only gained 11 Latinx faculty members in the past two decades. The institution looks to improve diversity in its faculty with new recruiting plans.

The institution looks to cluster hiring initiative, which has had a successful history at Brown University, where they were able to triple the number of African-American faculty in just three years. Currently, HSU is

En 2021 el facultad Latinx en la Universidad Estatal de Humboldt se cayó

HSU actualmente se considera una institución que sirve a los hispanos

por Frank Rocha Traducido por Nancy Garcia

- En 2021, HSU tiene 27 profesores latinx de un total de 490 profesores.
- En 2013, HSU se convirtió en una institución que sirve a los hispanos con más del 25% de los estudiantes de pregrado a tiempo completo identificándose como latinx.
- En 2001, había 19 profesores latinx.

La Universidad Estatal de Humboldt tiene 27 profesores latinx en 2021, una disminución de 29 en 2020. En los últimos 20 años no ha habido más que 29 miembros de la facultad latinx en HSU.

Los miembros de la facultad que se identifican como blancos pasaron de 359 en 2020 a 349 en 2021, una disminución del 3%. En 2021, el 71% de los miembros de la facultad se identificaron como blancos en HSU. La facultad latinx perdió un porcentaje mayor, a pesar de que ya es un porcentaje pequeño en el campus.

Los miembros nuevos de la facultad Latinx en HSU han notado que la facultad de la institución no es diversa. Esto puede alejar a los solicitantes si buscan ser parte de un ambiente de trabajo diverso.

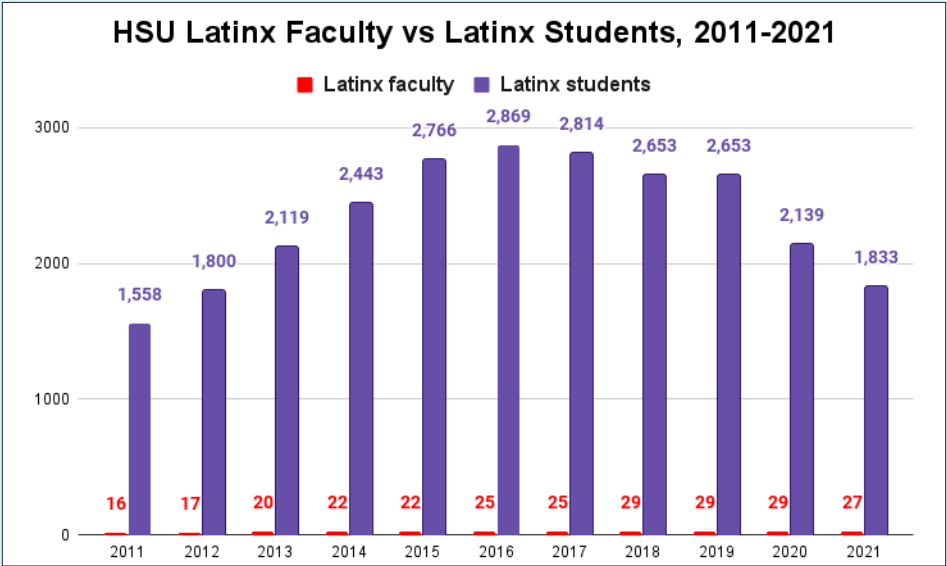
“Como persona latina, inmediatamente reconoces que la representación aún no está ahí,” dijo Catalina Cuellar-Gempeler, profesora asistente de microbiología, biología celular y molecular y ecología en HSU. “Y creo que la Universidad lo sabe.”

HSU se convirtió en una Institución de Servicio a Hispanos (HSI) en 2013 cuando más del 25% de los estudiantes de pregrado a tiempo completo se identificaron como latinx. Los miembros de la facultad creen que la institución reconociéndose a sí misma como HSI no es suficiente. Algunos profesores latinx todavía se sienten subrepresentados y pasados por alto en HSU, lo que provocó que algunos de ellos se fueran.

“Tenemos varios casos en los que los profesores latinx se fueron nuestra universidad,” dijo Rosamel Benavides-Garb, decana interina del Colegio de Artes, Humanidades y Ciencias Sociales en una entrevista el 1 de octubre sobre la identidad latinx. “Porque no somos una institución acogedora en el sentido de brindando y satisfaciendo las necesidades de la facultad latinx.”

La necesidad de trabajar libremente en un espacio de trabajo seguro y cómodo, libre de microagresiones es necesaria para que los profesores de latinx prosperen y para que HSU retenga más profesores con el tiempo. La fuente de estas agresiones puede venir de múltiples áreas.

“He notado que los latinos se fueron y



buscaron otros trabajos, y la razón es que son las microagresiones,” dijo Marisol Ruiz, profesora asociada de la Escuela de Educación. “A veces no es de nuestros colegas, sino de nuestros estudiantes.”

Impuestos Culturales

“Hay muchas investigaciones que muestran que cuando hay menos representación de ciertos grupos, esos grupos de facultades tendrán trabajo adicional, llamado impuesto cultural,” dijo Cuellar-Gempeler. “Los estudiantes te buscarán como apoyo cuando se parezcan a ti.”

El trabajo de los miembros de la facultad latinx es mucho más difícil debido al acceso limitado de los estudiantes al pequeño número de profesores latinx.

“La institución no se está moviendo lo suficientemente rápido. Las demografías están cambiando más rápido de lo que la institución puede o desea hacer,” dijo Benavides-Garb. “Necesitan tener una conciencia profunda de las necesidades de una facultad diversa para que los estudiantes puedan verse a sí mismos en la facultad, para que puedan ver a los profesores como modelos a seguir.”

Según Benavides-Garb, la representación y la cultura son importantes en los ambientes académicos, y la deficiencia en HSU no solo afectará a la facultad, sino también a los estudiantes.

“Creo que importa mucho. Miras hacia arriba y ves a los profesores que te están enseñando, que están representando la carrera en la que estás entrando,” dijo Cuellar-Gempeler. “Cuando te ves entre esas personas, es más fácil para ti reconocer un puesto en ese campo.”

Los miembros de la facultad latinx se

preocupan por los estudiantes entrantes que no obtendrán el apoyo o el tiempo que necesitan de la facultad debido a la cantidad limitada de facultad disponibles.

“Creo que es beneficioso ver profesores que tienen diferentes experiencias, antecedentes y se ven diferentes para que todos tengan la oportunidad de verse a sí mismos convirtiéndose en los profesionales que quieren ser,” dijo Cuellar-Gempeler. “Y darse cuenta de que pueden traer su cultura, traer a quienquiera que sea a su vida profesional y está bien. Y esto en realidad enriquece estos entornos en la academia.”

El plan de HSU para aumentar la facultad diversa

La facultad, como Benavides-Garb, creen que el dinero siempre ha estado ahí para contratar, pero por alguna razón la institución no puede hacer una diferencia, la única explicación es que se trata de un problema estructural.

“Algunos procesos de contratación funcionaron hasta cierto punto, pero no lo suficientemente rápido ni lo suficientemente bien. Hemos podido atraer a más facultad diversa que antes,” dijo Simone Aloisio, vicepresidente asociado de asuntos de facultad y servicios de personal académico. “Pero no estamos contratando facultad lo suficientemente rápido como para hacer mella en ese número.”

HSU solo ha ganado 11 miembros de facultad latinx en las últimas dos décadas. La institución busca mejorar la diversidad en su facultad con nuevos planes de reclutamiento.

La institución busca la iniciativa de

Términos de definición:

- **HSI:** Una institución que sirve a los hispanos es un colegio o universidad con una matriculación de estudiantes de pregrado de tiempo completo equivalente de al menos 25% de estudiantes hispanos.
- **Tenencia:** Facultad que tiene un contrato de trabajo permanente.
- **Conferenciante:** Facultad no permanente que tiene un contrato de al menos un año.

contratación de grupos, que ha tenido una historia exitosa en la Universidad de Brown, donde pudieron triplicar el número de facultad afroamericanos en solo tres años. Actualmente, HSU está en proceso de crear un plan, pero no está confirmado que la institución utilice la iniciativa de contratación de clústeres.

“En el proceso de desarrollar una iniciativa de contratación de grupos, nos centramos en la diversidad, la equidad y la inclusión. Actualmente, el grupo de trabajo todavía está en el proceso de definir, articular los requisitos, el proceso que seguimos para implementar la iniciativa de contratación de grupos,” dijo Elavie Ndura, vicepresidenta asociada de diversidad, equidad e inclusión y oficial de diversidad del campus.

Parece un largo camino para que la facultad latinx tenga un fuerte sentido de comunidad cuando ha habido poco o ningún cambio en los últimos 20 años. Ndura no cree que será tan fácil la transición a una facultad más diversa.

“HSU está fuertemente comprometida a aumentar la diversidad de la facultad y el personal en un esfuerzo, a largo plazo, para reflejar la diversidad de nuestros estudiantes. Esa es la idea y tengo que insistir en que la gente entienda que tal transformación lleva tiempo. No se puede reunir a todos los profesores y decir ‘necesitas dejar tu puesto de tenencia y te reemplazaremos con un miembro de la facultad latinx’. No funciona de esa manera,” dijo Ndura.

Estos datos demográficos provienen de la Institutional Research, Analytics, and Reporting Fast Facts de HSU del 2021 y años anteriores. Con el tiempo, la terminología para este grupo de autoidentificación ha sido hispano, latino/a y latinx, y en este artículo, los términos se usarán indistintamente.

Update on Missing Indigenous Woman in Humboldt

by Alexandra Gonzalez

The search for Emmilee Risling, a 32 year old Native American woman continues weeks after her disappearance in Humboldt County. Risling is a member of the Hoopa valley tribe and has been missing since Oct. 14.

Risling is described as:

- **Height:** 5' 3" (63 Inches)
- **Weight:** 140 lbs
- **Hair:** Short Brown
- **Eye Color:** Brown

According to Yurok Police Lieutenant Jacob Morris, Risling was last seen on the Yurok reservation. Morris stated that search efforts were carried out on four different occasions on backroads, logging roads and on nearby rivers.

“Active search efforts are winding down, but we are still going to chase down leads and tips as they come in,” Morris said.

The search has been an intertribal and interagency effort between the Yurok Tribal Police Department, the Yurok Office

of Emergency Services and Information Services, the Hoopa Tribal Council, Hoopa Tribal Police and Humboldt County Sheriff’s Office.

Both the Hoopa and Yurok tribal police departments continue to look into tips. There is currently a \$20,000 reward for any information leading to her safe return. If community members have any information, they are encouraged to contact the Hoopa Valley Tribal Police dispatch number at (530) 625-4202.

El Leñador reached out to Rislings mother and other Hoopa Tribal members but no comments were received.



Emmilee Risling was last seen on the Yurok reservation on Oct.14. | Photo courtesy of Hoopa Valley Tribal Police/ Facebook page “Bring Emmilee Risling Home.”

Actualización sobre mujer indígena desaparecida en Humboldt

by Alexandra Gonzalez traducido por Alexandra Gonzalez

La búsqueda de Emmilee Risling, una mujer nativa americana de 32 años, continúa semanas después de su desaparición en el condado de Humboldt. Risling es miembro de la tribu del valle de Hoopa y ha estado desaparecido desde el 14 de octubre.

Risling se describe como:

- **Alto:** 5' 3 "(63 pulgadas)
- **Peso:** 140 libras
- **Cabello:** Castaño Corto
- **Color de ojos:** marrón

Según el teniente de la policía de Yurok, Jacob Morris, Risling fue visto por última vez en la reserva de Yurok. Morris declaró que los esfuerzos de búsqueda se llevaron a cabo en cuatro ocasiones diferentes en carreteras secundarias, caminos forestales

y en ríos cercanos. “Los esfuerzos de búsqueda activa están disminuyendo, pero todavía vamos a buscar clientes potenciales y sugerencias que vayan llegando,” dijo Morris. La búsqueda ha sido un esfuerzo intertribal e interagencial entre el Departamento de Policía Tribal Yurok, la Oficina de Servicios de Información y Servicios de Emergencia de Yurok, el Consejo Tribal Hoopa, la Policía Tribal Hoopa y la Oficina del Sheriff del Condado de Humboldt. Los departamentos de policía tribales de Hoopa y Yurok continúan buscando pistas. Actualmente hay una recompensa de \$20,000 por cualquier información que conduzca a su regreso seguro. Si los miembros de la comunidad tienen alguna información, se les anima a que se comuniquen con la Policía Tribal del Valle de Hoopa al (530) 625-4202. El Leñador se comunicó con la madre de Risling y otros miembros de la tribu Hoopa pero no recibieron comentarios.

GROCERY OUTLET
bargain market

McKinleyville

1581 Central Ave. | McKinleyville, CA

Abierto 8am a 9pm Todos los días

COMPRA Local.

Ahorra MÁS.

Quiénes Somos

- Somos una cadena de supermercados de precios de descuento extremo y nuestra misión es asombrar a los clientes que buscan ofertas con grandes ahorros en productos de marca de alta calidad.
- Ofrecemos una amplia selección de frutas y verduras frescas, carne fresca, productos de deli, lácteos, comestibles envasados, cerveza, vinos, productos congelados, productos para el cuidado de la salud y la belleza y productos generales.

SE VENDE EL 20 DE DICIEMBRE DEL 2021

\$3 DE DESCUENTO

con compra mínima de \$20
(no incluye compras de bebidas alcohólicas, productos lácteos, tarjetas de regalo, impuestos ni depósitos de botellas del estado)

Válido únicamente en la tienda Grocery Outlet de McKinleyville. Un cupón por persona. Sin valor monetario. No es válido con ninguna otra oferta. No se aceptarán cupones duplicados. Se vence el 20 de diciembre del 2021.

FELICIDADES Y

HAPPY HANUKKAH

HOLIDAY BREADS

FRUITCAKE

LARRUPIN

SLUG SLIME

GIFT BASKETS

GIFT CARDS

T-SHIRTS

HATS

DAXACAN HAND-MADE ORNAMENTS

REGALOS SÚPER ASOMBROSOS

Los Bagels

COVID Update: Omicron variant and vaccines

by Ricardo Lara Nava

On Dec. 1, Humboldt County COVID-19 Joint Information Center held a news conference to discuss the new COVID variant B.1.1.529, otherwise known as Omicron. The first case of the variant in the U.S was reported in San Francisco that same day.

“We are encouraging anyone who’s had international travel in the last 14 days to get tested,” said Dr. Ian Hoffman, Humboldt County health officer.

As more Omicron cases around the world begin to rise, not much is known about the severity or the contagiousness of it. For now, Humboldt County is following the CDC’s guidelines and Hoffman advised the public to get the vaccine or boosters.

“People ask if they should wait until there is a booster shot for Omicron, and I say no you shouldn’t,” said Hoffman. “You don’t wait to put your seatbelt on until you’re 20 miles down the road. You put your seatbelt on now because you don’t know when you’re going to get hit.”

The CDC recommends that people continue to wear masks indoors, wash their hands frequently and maintain a 6 feet distance from others. Adults and children 5 and up are encouraged to get vaccinated, and those who have been vaccinated, are encouraged to get a booster shot when they become eligible.

Hoffman reported that 68% of the Latinx community in Humboldt County received at least the first dose of the COVID vaccination. He recommends that children under 5 be kept out of highly populated areas and those age 2 and up should wear their masks when in crowded areas.

When to get the booster shot and who is eligible?

According to Humboldt County’s COVID-19 resource list:

Residents who completed a two-dose series of the Pfizer-BioNTech or Moderna COVID-19 vaccine at least 6 months ago are eligible for a booster dose if they are in one of the following groups:

- People 65 years and older should receive a booster
- Residents in long-term care settings should receive a booster
- People aged 50–64 years with certain underlying medical conditions should receive

a booster

- People aged 18–49 years with certain underlying medical conditions may receive a booster, based on their individual benefits and risks

- People aged 18–64 years who are at increased risk for COVID-19 exposure and transmission because of occupational or institutional setting may receive a booster, based on their individual benefits and risks.

- All residents who received the Johnson & Johnson COVID-19 vaccine at least two months ago should receive a booster dose of any of the vaccines currently authorized in the United States.

What to expect when getting the booster shot?

Symptoms from the booster shot have been reported to be similar to the initial doses. Your CDC COVID-19 Vaccination Record Card will be needed so they can fill out that you have received the booster shot.

Where to get vaccinated?

Humboldt County Health officials have been providing vaccines every week at Public Health Clinics throughout the county. People can also check local pharmacies to get vaccinated or visit www.vaccines.gov to schedule an appointment.

For local COVID-19 information in English or Spanish, call (707) 441-5000.



Photo courtesy of Humboldt Public Health

Actualización de Covid: Variante Omicron y vacunas

by Ricardo Lara Nava traducido por Julian Pelayo Bracamontes

El primero de diciembre, el centro de información sobre el COVID-19 del condado de Humboldt, tuvo una conferencia para informar al público sobre el nuevo variante conocida como Omicron. El primer caso de la variante fue reportado en la área de San Francisco Dec. 1.

“Estamos animando a personas que han viajado al extranjero en las últimas dos semanas, a hacer se la prueba de coronavirus,” dice el doctor Ian Hoffman que es el oficial de salud en el condado de Humboldt.

Debido a que la variante es nueva, no se sabe con certeza el nivel de severidad ni contagio. Por lo pronto el condado de Humboldt está siguiendo las directrices del centro de control y prevención de enfermedades. El doctor Hoffman recomienda el uso de la vacuna si aún sigues sin vacuna.

“El público ha preguntado si es mejor esperar una nueva vacuna para la variante Omicron, y la respuesta es no,” dice Hoffman. “No espera a ponerse el cinturón de seguridad en el coche después de llevar 20 millas conduciendo. Se tiene que poner el cinturón de inmediato porque nunca se sabe cuando puede sufrir un accidente.”

El centro de control y prevención de enfermedades recomienda el uso de cubrebocas cuando estén dentro de edificios, lavarse las manos con frecuencia y mantener una distancia de seis pies. Es recomendado que adultos y niños/niñas mayores de cinco años, se pongan la vacuna si aun siguen sin vacunarse y que se pongan la vacuna de refuerzo cuando sean eligible.

Hoffman reporta que el 68% de latinos/latinas en el condado de Humboldt ya han recibido la primera dosis de la vacuna. También recomienda que los niños/niñas menores de cinco años sean mantenidos

fuera de áreas densamente pobladas y que los niños/niñas mayor de dos años usen sus cubrebocas en áreas densamente pobladas.

¿Cuándo ponerse la vacuna de refuerzo y quien es ilegible?

Según la lista de recursos del condado de Humboldt:

- Residentes quienes han completado la serie de las dos dosis, sean de la vacuna Pfizer-BioNTech o Moderna hace al menos seis meses, son elegibles para la vacuna de refuerzo si miden con algún requisito de la lista abajo.
- Personas mayores de 65 años pueden recibir la vacuna de refuerzo.
- Los residentes en entornos de atención pueden recibir la vacuna de refuerzo
- Personas entre 50–64 años de edad con ciertas condiciones médicas pueden recibir la vacuna de refuerzo.
- Personas entre 18–49 años de edad con ciertas condiciones médicas pueden recibir la vacuna de refuerzo.
- Personas entre 18–64 años de edad quienes corren peligro de alto riesgo al COVID-19 debido a su profesión o asistencia de lugar institucional pueden recibir la vacuna de refuerzo si cumple con sus creencias personales y deseos.
- Cualquier persona que haya recibido la vacuna de Johnson & Johnson hace al menos dos meses pueden recibir alguna de las vacunas de refuerzo disponibles en los Estados Unidos.

¿Qué esperar cuando reciba la vacuna de refuerzo?

Ciertas síntomas de la primera dosis han sido reportadas con la vacuna de refuerzo. Es importante tener a mano su tarjeta de registro de vacunación contra el COVID-19 para que puedan llenar la tarjeta ya que ha recibido la vacuna de refuerzo.

¿Dónde se puede vacunar?

Oficiales de salud del condado de Humboldt proveen vacunas cada semana en las clínicas de salud por todo el condado. También pueden hacer una sitio por medio de www.vaccines.gov o llamar a su farmacia más cercana para una cita.

Para más información local sobre el COVID-19 en español, llame al (707) 441-5000.

Reaching the Summit with Cumbre Humboldt

Cumbre Humboldt supports Latinx community academically and culturally

by Angelina Ramirez Peirano

Cumbre Humboldt is a non-profit organization that strives to support the Latinx community in Humboldt County. By providing educationally enriching opportunities such as tutoring, scholarships, and field trips, they help level the playing field for Latinx students and their families alike.

Lucy Salazar, president of Cumbre, founded the organization in 2019 while volunteering at Pacific Union Elementary School. Being bilingual, Salazar knew she would be a valuable asset to the classroom setting for Latinx families. Quickly thereafter she recognized a lack of confidence from the Latinx students in the classroom.

“I just started seeing this pattern again of the kids are smart, they’re very intelligent but they’re not putting their hands up, they’re not answering questions, they’re not asking questions,” Salazar said. “I just recognize that I personally could not let them fall through the cracks.”

Before becoming the president and founder of Cumbre Humboldt, Salazar was a part of the US Forest Service. It wasn’t until her volunteer work during her retirement when she found a new passion. With Salazar’s self driven motivation and the advice of Anthony Mancuso’s book *How to Form a Nonprofit Corporation* in California, she was able to create the Federal 501(c)(3) non-profit organization we know as Cumbre Humboldt.

The support shown to Latinx students goes beyond just offering educational enrichment opportunities. Creating equity in academic spaces helps them see their own potential as well.

One of the first recipients of the Cumbre Scholarship was Johanna Herrera Cortes, a Fortuna High School graduate. She is currently pursuing her education at University of California Berkeley.

“The people within the organization were very helpful even after I received the scholarship,” Herrera Cortes said. “Cumbre saw that I had potential. They saw that I was more than capable to be here, so if they can see it then I’m going to see it within myself.”

Herrera Cortes also mentioned how Cumbre worked to help her younger siblings and offered them tutoring and additional educational resources to help them keep up with classes.



Cumbre Humboldt engages with Latinx children and STEM learning opportunities at Humboldt State University. Cumbre Humboldt se involucra con niños Latinos y oportunidades de aprendizaje STEM en la Universidad Estatal de Humboldt. | Photo courtesy of Camp Odyssey 2019



Lucy Salazar founder of Cumbre Humboldt. Lucy Salazar fundadora de Cumbre Humboldt. | Photo courtesy of Lucy Salazar

Breaking down language barriers and stereotypes is another way Cumbre Humboldt leaves their mark on the community. Samuel Penate, Humboldt State University sociology student and Cumbre intern, has been working on outreach to different schools all around Humboldt County. His presentations primarily focus on resources ESL students and their parents can utilize for a more meaningful education experience.

“We are trying to persuade people to use techniques on how to approach parents, and how parents can change the way that ESL students can get resources,” Penate said. “I am creating a way for schools to connect with parents.”

Penate’s work with Cumbre has helped Latinx students overcome the stigmas of going to school while learning a second language. Through his own experience of learning English after coming

to the United States from El Salvador seven years ago, he hopes to uplift ESL students in academic spaces.

C = Confidence
U = Unity
M = Motivation
B = Balance
R = Respect
E = Empathy

CUMBRE
Humboldt

“I want to empower a lot of people to break the stereotypes,” Penate said. “No one is less than anybody because we are all the same, we all can do this.”

Cumbre’s empowerment of the Latinx community’s youth in Humboldt County also takes on the form of cultural representation. Cumbre Humboldt has paired with Carana Sedano, HSU child development and criminology student, to create Ballet Folklórico Infantil de Arcata. Sedano is the instructor of the dance group and has been dancing herself since elementary school.

“They seem to really like it. Parents really want their kids to keep doing it because it’s part of their culture,” Sedano said.

Having cultural representation is important, especially for Latinx children in a White dominant community. It creates a

sense of belonging and cultural pride that every Latinx child should have instilled in them. Sedano shares that while practicing at a park, youth have even recognized their traditional dances.

“In that park there was one instance, specifically, where there was a girl who knew what we were doing,” Sedano said. “She saw and she was like ‘oh mom look el zapateado,’ ” referring to the traditional dance.

You can learn more about Cumbre Humboldt on their website www.cumbre-humboldt.org, for resources and opportunities for Latinx children and adults of all ages. You can also reach them by email at cumbrehumboldt707@gmail.com.

Editor’s note: El Leñador staff member, Steffi Puerto, won a scholarship from CUMBRE in the Fall of 2021.

Ballet Folklórico Infantil de Arcata will have a performance at the Arcata Playhouse on Dec. 11 at 7 p.m.

Resources Cumbre offers:

- Scholarships
- Tutoring/ESL advocacy
- Field trips
- Resources for Spanish speakers
- Cultural enrichment opportunities

Llegando a la cima con Cumbre Humboldt

Cumbre Humboldt apoya la comunidad latinx en académica y culturalmente

por Angelina Ramirez Peirano traducido por Fernanda Delgado

Cumbre Humboldt es una asociación sin fines de lucro que se esfuerza por apoyar a la comunidad Latinx en el condado de Humboldt. Cumbre Humboldt brinda oportunidades educativas enriquecedoras como tutoría, becas y excursiones, ayudan a nivelar el campo de juego para los estudiantes latinos y sus familias por igual.

Lucy Salazar, presidenta de Cumbre, fundó la organización en 2019 mientras trabajaba como voluntaria en la escuela primaria Pacific Union. Al ser bilingüe, Salazar sabía que sería un activo valioso para las familias latinx. Poco después, reconoció la falta de confianza de los estudiantes latinx en el aula.

“Comencé a ver este patrón nuevamente de que los niños son inteligentes, son muy inteligentes pero no levantan la mano, no responden preguntas, no hacen preguntas”, dijo Salazar. “Simplemente reconozco que personalmente no podía dejarlos caer por las grietas.”

Antes de convertirse en presidenta y fundadora de Cumbre Humboldt, Salazar formó parte del Servicio Forestal de los Estados Unidos. No fue hasta su trabajo voluntario durante su jubilación cuando encontró una nueva pasión. Con la motivación propia de Salazar y el consejo del libro de Anthony Mancuso “Cómo formar una corporación sin fines de lucro en California,” que pudo crear la organización federal sin fines de lucro 501 (c) (3) que conocemos como Cumbre Humboldt.

El apoyo que se brinda a los estudiantes latinx va más allá de ofrecer oportunidades de enriquecimiento educativo. Crear equidad en los espacios académicos también les ayuda a ver su propio potencial.

Una de las primeras en recibir la beca Cumbre fue Johanna Herrera Cortes, graduada de Fortuna High School. Actualmente cursa su educación en la Universidad de California Berkeley.

“Las personas dentro de la organización fueron de gran ayuda incluso después de que recibí la beca,” dijo Herrera Cortes. “Cumbre vio que yo tenía potencial. Vieron que yo era más que capaz de estar aquí, así que si pueden verlo, yo lo veré dentro de mí.”

Herrera Cortes también mencionó cómo Cumbre trabajó para ayudar a sus hermanos menores y les ofreció tutoría



Cumbre Humboldt se asoció con el Boys and Girls Club of the Redwoods' Camp Odyssey para niños Latinx. Este fue un campamento de verano de 4 semanas. Cumbre Humboldt partnered with the Boys and Girls Club of the Redwoods' Camp Odyssey for Latinx children. This was a 4 week summer camp. | Photo cortesía de Camp Odyssey 2019

y recursos educativos adicionales para ayudarlos a mantenerse al día con las clases.

Romper las barreras del idioma y los estereotipos es otra forma en que Cumbre Humboldt deja su huella en la comunidad. Samuel Penate, estudiante de sociología de Humboldt State University, y pasante de Cumbre, ha estado trabajando para extender el alcance a diferentes escuelas en todo el condado de Humboldt. Sus presentaciones se enfocan principalmente en los recursos que los estudiantes de inglés como segunda lengua (ESL, por sus siglas en inglés) y sus padres pueden utilizar para obtener una experiencia educativa más significativa.

“Estamos tratando de persuadir a las personas para que utilicen técnicas sobre cómo acercarse a los padres y cómo los padres pueden cambiar la forma en que los estudiantes de ESL pueden obtener recursos,” dijo Penate. “Estoy creando una forma para que las escuelas se conecten con los padres.”

El trabajo de Penate con Cumbre ha ayudado a estudiantes latinx a superar los estigmas de ir a la escuela mientras aprenden un segundo idioma. A través de su propia experiencia de aprender inglés después de venir a los Estados Unidos

desde El Salvador hace siete años, espera animar a los estudiantes de ESL en los espacios académicos.

“Quiero empoderar a mucha gente para que rompa los estereotipos,” dijo Penate. “Nadie es menos que nadie porque todos somos iguales, todos podemos hacer esto.”

El empoderamiento de Cumbre hacia los jóvenes de la comunidad latina en el condado de Humboldt también toma la forma de representación cultural. Cumbre Humboldt se ha asociado con Carana Sedano, estudiante de desarrollo infantil y criminología de HSU, para crear el Ballet Folklórico Infantil de Arcata. Sedano es la instructora del grupo de baile y ha estado bailando desde la escuela primaria.

“Parece que les gusta mucho. Los padres realmente quieren que sus hijos sigan haciéndolo porque es parte de su cultura,” dijo Sedano.

Tener representación cultural es importante, especialmente para los niños latinx en una comunidad mayoritariamente blanca. Crea un sentido de pertenencia y orgullo cultural que deberían haberles inculcado a todos los niños latinx. Sedano comparte que mientras practicaban en un parque, los jóvenes incluso han reconocido sus bailes tradicionales.

C = Confianza
U = Unidad
M = Motivación
B = Balance
R = Respeto
E = Empatía

CUMBRE
Humboldt

“En ese parque hubo un caso, específicamente, donde había una niña que sabía lo que estábamos haciendo,” dijo Sedano. “Ella vio y dijo ‘oh mamá mira el zapateado,’” refiriéndose al baile tradicional.

Puede obtener más información sobre Cumbre Humboldt en su sitio web www.cumbrehumboldt.org, donde encontrarás recursos y oportunidades para niños y adultos latinx de todas las edades. También puedes comunicarte con ellos por correo electrónico a cumbrehumboldt707@gmail.com.

Nota del editor: un miembro de El Leñador, Steffi Puerto, ganó una beca de CUMBRE en el otoño de 2021.

Ballet Folklórico Infantil de Arcata tendrá una actuación en el Arcata Playhouse el 11 de diciembre a las 7 p.m.

Recursos que ofrece Cumbre:

- Becas
- Tutorías
- Excursiones
- Promoción de ESL
- Recursos de aprendizaje para hispano-hablantes
- Oportunidades de enriquecimiento cultural

Graduate students raise questions about polytechnic plan

by Frank Rocha

Humboldt State University graduate students presented a collective letter at the Polytechnic Forum on Nov. 19 in response to the lack of Native representation in HSU's plan to transition into a polytechnic university.

The meeting was hosted by Jenn Capps, provost and vice president for academic affairs, and Sherie Gordon, chief of staff. It discussed polytechnic designation, implementation updates, and working group presentations. The presentations included topics like facilities, budget, finance, reporting, and communications.

Capps explained that she and HSU President Tom Jackson, Jr. spent a lot of time with board members and presidents from other campuses, and mentioned that everyone seems to find the change to be complimentary.

"It was really well received; folks were just absolutely complimentary of all the work that we've done," said Capps. "We've come together in a collaborative way, that we've engaged our external partners, we've engaged students, faculty, staff, really everyone towards this common vision."

It didn't seem that way after a portion of a collective letter was presented by Marlene Dusek, Environment & Community graduate student and staff at the Indian Tribal & Educational Personnel Program (ITEPP).

The collective letter was written by nine current HSU graduate students including Dusek, Amy Ithurnburn, Carrie Tully, Amada Lang, Aleena Church, Molly Conso, Melissa Whipkey, Sara Goodrich and Vanessa Tenorio. They presented eleven points for HSU to improve upon as the institution transitions to a Polytechnic University. The letter was a response to the HSU's Polytechnic Prospectus on Sept. 1.

They point out that tribes are men-

tioned over 75 times in the prospectus, while "Indigenous" and "Native American" are mentioned 39 and 37 times. In total, the prospectus engages with terms like "tribe," "Indigenous," "Native American," "Indian," and Traditional Ecological Knowledge a total of 198 times. In the letter, students express that they are "tired of feeling left out

and dismissal procedures in selecting and dismissing HSU staff, faculty, and administration.

The collective believes that Traditional Ecological Knowledge (TEK) and Indigenous communities are key parts of what elevates HSU's development into a polytechnic university for the next century. TEK refers to evolving knowledge acquired by indigenous and local peoples over time.



On Nov. 19 HSU held an open forum to discuss plans for the university's polytechnic transition plan. | Photo by El Leñador staff

and left behind in these important changes and conversations."

"This kind of performative act is not something that we as students want to continue to see at Humboldt State University," said Church. "And we are here to make sure our voices are heard in that we demand equal funding and representation as well."

The letter also stated that the Polytechnic Prospectus left out new hires in the Native American Studies department, the need for Indigenous programs to have prominent space on campus and equal voting power on hiring, promotion, tenure committees,

Many were in support of HSU's Council of American Indian Faculty and Staff who pointed out that there is no representation of Indigenous peoples at an administrative level and that HSU does not currently have a tribal liaison or tribal affairs office.

"Traditional Knowledge, indigenous knowledge, are going to be infused throughout the curriculum," said Capps. "And really connecting directly, also with tribal nations and tribal chairpersons, as well as different constituency groups."

TK refers to knowledge systems em-

bedded in cultural traditions of regional, indigenous, or local communities. Others in the collective asked if the funding for Indigenous science will be made available to students in the plan.

"The funding for first and sort of second year funding is to inform and to support programs for our 2023 launch that is illustrated in our prospectus," said Capps. "So, Indigenous science, while a good idea, will probably end up as a program we offer in the future."

Some of the group's questions weren't given clear answers to how TEK is going to be infused throughout the curriculum, how the institution is connecting with tribal nations and tribal chairpersons, and when exactly will Indigenous science be a class at HSU.

"I've put out a couple of requests to meet with different student groups and haven't gotten a ton of interest back," said Capps. "So, I'm so grateful to hear that you're interested and want to engage, so that's exciting, so thank you for that."

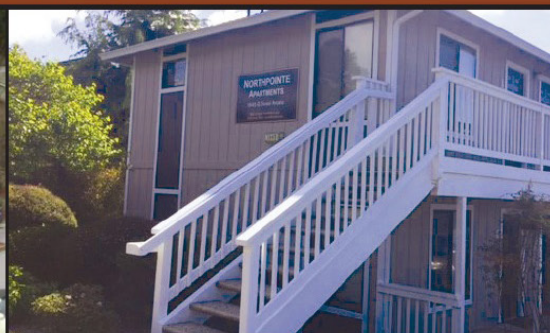
According to the graduate students, the collective letter was emailed to the HSU administration and Jenn Capps the morning of, before the forum began. Both HSU and Capps have yet to respond to the collective of graduate students as of Nov. 30. Currently, the collective of students are trying to organize another meeting with Jenn Capps and the people behind the name change in order to further discuss the topic.

If you want to read the collective's letter, go to our online version of this article on ellenadornews.com

El Leñador requested a comment from President Tom Jackson's Office and Jenn Capps, provost and vice president for academic affairs. As of Dec. 1, they have not responded.

Need Housing? We've got it!

¡Especiales de Mudanza!



KIC | kramer investment corp. • 707-444-2919 • www.kkramer.com

THE HSU STUDENT Experience

Welcoming
Preserve
dynamic
navigate
Honor
Humboldt
Honor
Mentoring
academic
excellence
Student
education
Mentoring
Programs
Values
individual
Successful
education

Student
Programs
Humboldt
services
Mentoring
Preserve
navigate
education
individual
excellence
Successful
Inclusive
Mentoring
Cultural
Honor
navigate
Inclusive
academic
Mentoring
Successful
empower

academic
services
Welcoming
Diverse
individual
Diverse
Inclusive
empower
academic
excellence
Programs
Cultural
Diverse
College
Humboldt
empower
education
academic
Programs
Cultural
services
Values
College
Student
Values

individual
Inclusive
excellence
Welcoming
College
Humboldt
education
College
services

Diverse
Honor
Preserve
dynamic
Honor
individual
Programs
dynamic
Humboldt
navigate
Inclusive
Diverse
Individual
Successful
Welcoming
Preserve

Student
navigate
dynamic



Student starts Eko Social Justice to help El Salvador

by Danielle Hendrickson

HSU senior Klara Hernandez is passionate about the environment and social justice. Before becoming an HSU student in 2019, she founded Eko Social Justice, an organization with a mission to make the world a better place. Her organization started with a focus on the environment but has since shifted to help feed the houseless community in Humboldt, and provide supplies for Salvadorans in El Salvador and Los Angeles.

Hernandez is an environmental studies major and is one of the current co-directors at Campus Center for Appropriate Technology (CCAT), a center at HSU practicing and teaching sustainability.

Hernandez uses her education and background in community organizing to help those in need.

“When my family came to America, they started from nothing,” Hernandez said. “With the privilege of being here I have to help my people. I know with the education from Humboldt State that I can do it.”

Hernandez’s parents were born in El Salvador and escaped during the civil war when they were young. Hernandez says helping out her home country and fellow Salvadorans is her biggest goal and motivation.

Her first plan of action after graduating is to move to L.A. and get familiar with the community to see what causes need help. Notably, L.A. has one of the largest Salvadoran communities in the U.S. She plans on hosting events and protests for the Salvadoran-American community.

“It’s my dream to help El Salvador and focus on it, but shoot if I can have an organization that helps other countries, then the more the better. I’m going to see where I go because who knows with this life,” Hernandez said.

Hernandez hopes to help with the environmental and social laws in El Salvador. At the end of December, she will travel there to visit family and give out care packages to those in need.

Hernandez’s first project with Eko Social Justice was in 2018, where she collected bottles and cans from her mother’s church and various households and took them to a recycling center. The money raised was used to create care packages for unhoused individuals.

While she lives in Humboldt, she raises

“It’s my dream to help El Salvador and focus on it...”

— Klara Hernandez



Klara Hernandez with her organization merch at her first tabling event at Brainwash Thrift. | Photo courtesy of Klara Hernandez

funds for Eko’s projects by selling stickers and repurposing thrifted shirts with her logo at Brainwash Thrift.

“The work she does for Indigenous communities is wonderful,” said Kait Angus, owner of Brainwash Thrift. “She’s a great person and overall a pleasure to work with.”

As part of Eko Social Justice, Hernandez began making vegan burritos for the unhoused community in the L.A. area and continued to do so when she came to Humboldt in 2019. To be as sustainable as possible, she uses 100% recycled aluminum foil to wrap the burritos and buys food in bulk.

Fellow CCAT co-director Abbey Ramirez admires Hernandez’s organization and looks forward to what she will accomplish in the future.

“She is a really good example of what a student is capable of doing on their own to be the change they wish to see in the world,” Ramirez said. “She’s really exemplary for a lot of students who wish to do the same type of work.”

What keeps Hernandez inspired is her hope for a better world for her nieces and nephews. While she is currently the only member of Eko Social Justice, she hopes to expand in the future and bring on interns and employees. For questions and a look at upcoming projects, she can be found on Instagram at @ekosocialjustice.

Estudiante inicia Eko Social Justice para ayudar a El Salvador

por Danielle Hendrickson traducido por Alexandra Gonzalez

miliarizarse con la comunidad para ver qué causas necesitan ayuda. En particular, L.A. tiene una de las comunidades salvadoreñas más grandes de los EE. UU. Ella planea organizar eventos y protestas para la comunidad salvadoreña-estadounidense.

“Mi sueño es ayudar a El Salvador y concentrarme en él, pero si puedo tener una organización que ayuda a otros países, mientras más, mejor,” dice Hernandez. “Voy a ver a dónde voy porque quién sabe con esta vida.”

Hernández espera ayudar con las leyes ambientales y sociales en El Salvador. A finales de diciembre, viajará allí para visitar a su familia y entregar paquetes de atención a los necesitados.

El primer proyecto de Hernández con Eko Social Justice fue en 2018, donde recogió botellas y latas de la iglesia de su madre y de varios hogares y las llevó a un centro de reciclaje. El dinero recaudado se utilizó para crear paquetes de ayuda para personas sin vivienda.

Mientras vive en Humboldt, recauda fondos para los proyectos de Eko vendiendo pegatinas y reutilizando camisas de segunda mano con su logo en Brainwash Thrift, una tienda de segunda mano en Arcata.

“El trabajo que hace para las comunidades indígenas es maravilloso”, dijo Kait Angus, propietaria de Brainwash Thrift. “Es una gran persona y, en general, es un placer trabajar con ella”.

Como parte de Eko Social Justice, Hernández comenzó a hacer burritos veganos para la comunidad sin vivienda en el área de Los Ángeles y continuó haciéndolo cuando llegó a Humboldt en 2019. Para ser lo más sostenible posible, utiliza papel de aluminio 100% reciclado para envolver los burritos y compra comida a granel.

La compañera codirectora de CCAT, Abbey Ramirez, admira la organización de Hernández y espera con ansias lo que logrará en el futuro.

“Ella es un muy buen ejemplo de lo que un estudiante es capaz de hacer por sí mismo para ser el cambio que desea ver en el mundo,” dijo Ramirez. “Ella es realmente ejemplar para muchos estudiantes que desean hacer el mismo tipo de trabajo.”

Lo que mantiene a Hernández inspirada es su esperanza de un mundo mejor para sus sobrinas y sobrinos. Actualmente es la única miembro de Eko Social Justice, espera expandirse en el futuro y traer pasantes y empleados. Para preguntas y ver los próximos proyectos, se puede encontrar en Instagram en @ekosocialjustice.

Holiday Pozole Recipe

by Leslie Arjon-Rodriguez

Having a warm bowl of pozole when it is cold outside is the most comforting feeling.

Smelling the chiles in the blender throughout the house brings back many memories of when my mom would make pozole for my siblings and I. So being far from home has been tough especially when it comes to missing those home cooked meals.

I was raised in a Mexican household where food is a huge part of our culture. For my family, pozole is the most important meal during the holidays. When my mom was younger my grandma would make pozole during the winter time.

Recently my mom gave me the family recipe and I really enjoyed making it. There are two types of pozole; red and green. I have tried both but personally my favorite is red pozole because of how much it reminds me of home. It's also an affordable meal that can feed many.

Red Pork Pozole

5 servings

Ingredients:

- Soup
- 3 - 4 lbs pork shoulder boneless or with bone, cubed 2 to 3 inches
- 11 cups water
- 5 dried guajillo or ancho chiles, or a combination of both
- 2 cups of warm water in a bowl
- Salt to taste
- 3 cloves of garlic
- 2 (29 ounce cans) of white hominy
- 1 teaspoon of oregano
- ½ of an onion
- To garnish (Optional) :
- Shredded cabbage
- Thinly sliced radishes
- Chopped avocados
- Wedges of lime
- Cilantro
- Onions
- Tostadas

Directions:

For this pozole recipe you are going to start off by cutting your pork shoulder into 2 and 3 inch cubes, the fat and bone on your pork is what is going to give your pozole flavor so don't cut around it. You can include some and/or throw the rest away.

In a medium pot, add enough water to



This is how your plate should look like once served with toppings. Así es como debe ser su plato cuando vez servido. Photos by Leslie Arjon-Rodriguez

cover the meat. Cover the pot and place it over medium heat, bringing it to a boil. You want the meat to be somewhat cooked before putting the hominy and chile in, so give it a stir and make sure the cubes are brownish before you add the hominy.

Once the meat has browned, open your 2 cans of hominy and add.

Cut the stems of the chiles and take the seeds out. After that, put the chiles in a bowl with 2 cups of warm water.

Once they have sat in the bowl for 5 minutes, add the chiles to a blender with half of the water you used to soak them in, a quarter of an onion and a pinch of salt. Blend for 2 minutes.

Once blended, grab a strainer and hold it over the pot. Strain the blended chiles into the pot. If the pozole is not red enough, add some water to the strainer to help get more of the color of the chiles out.

After chiles and hominy has been added, cover the pot on low heat. Let it boil for 30 - 45 minutes. Stir occasionally and make sure the meat is fully cooked and hominy is chewable.

Bowl up your pozole and garnish to taste. Pair up with tostadas and enjoy.

My mom has always said that the pozole always tastes best the following day and I couldn't agree with her more.

Receta de Pozole navideño

por Leslie Arjon-Rodriguez traducido por Fernanda Delgado

- 11 tazas de agua
- 5 chiles guajillo secos o chiles ancho, o una combinación de ambos
- 2 tazas de agua tibia en un bol
- Sal a gusto
- 3 dientes de ajo
- 2 (latas de 29 onzas) de maíz blanco
- 1 cucharadita de orégano
- ½ cebolla
- Para adornar (Opcional) :
- Repollo rallado
- Rábanos cortados en finas rodajas
- Aguacates picados
- Rodajas de lima
- Cilantro
- Cebollas
- Tostadas

Preparación:

Para esta receta de pozole comenzará cortando la paleta de puerco en cubos de 2 a 3 pulgadas, la grasa y el hueso del puerco es lo que le dará sabor al pozole, por lo tanto no los cortes. Puedes poner algunos y tirar el resto.

En una olla mediana, añade suficiente agua como para cubrir la carne. Tapa la olla y colócala a fuego lento hasta que hierva. Quieres que la carne esté algo cocida antes de poner el maíz blanco y los chiles, a si que revuelve y asegurate de que los cubos estén marrones antes de agregar el maíz.

Una vez que la carne esté marrón, abre 2 latas de maíz y agrégalas.

Corta los tallos de los chiles y saca las semillas. Luego, pone los chiles en un bol con dos tazas de agua tibia.

Una vez que hayan reposado en el bol por 5 minutos, coloca los chiles en la licuadora con la mitad del agua que usaste para remojarlos, un cuarto de cebolla y una pizca de sal. Licua por dos minutos.

Una vez licuados, agarra un colador y sostenlo sobre la olla. Cuela los chiles licuados en la olla. Si el pozole no está lo suficientemente rojo, agrega un poco de agua al colador para ayudar a sacar más color de los chiles.

Después de que los chiles y el maíz fueron agregados, tapa la olla y ponla a fuego lento. Déjala hervir por 30 - 40 minutos. Revuelve ocasionalmente y asegúrate de que la carne está totalmente cocida y el maíz sea masticable.

Colócalo en un bol y decora a gusto. Combináló con tostadas y disfruta.

Mi mamá siempre ha dicho que el pozole siempre sabe mejor al día siguiente y no podría estar más de acuerdo.

New Black Owned Business: Rax on Rax Wings

Authentic Southern style flavor in Humboldt

by Steffi Puerto

Former restaurant Rax on Rax BBQ reopened as Rax on Rax Wings on Sept. 1, by Black business owner Wess Vega and business partner Reginald Pass, who goes by RJ. Rax on Rax Wings is a Southern Styled Wing restaurant that offers a variety of flavored wing meals with fries.

Vega, originally from South Carolina, found his way to Humboldt seven years ago when he became homeless in his home state. Without a clue to what or where Humboldt was, he reached out to a brother and couch surfed until he got himself situated and making money as a recording artist and producer in the area.

Although Vega was acquainted with music in Humboldt, he wanted to venture out as an entrepreneur as well, so he decided to create Rax on Rax Wings. Vega has been surrounded by business his entire life; his parents owned a pizza restaurant for 13 years in South Carolina as well as a fashion line.

“I am a two time national recording artist and producer,” Vega said. “This business was on the side; it was a chance for me to be an entrepreneur.”

Vega built the restaurant in 2019 as Rax On Rax BBQ which focused on Southern soul food, but the restaurant did not go as planned. Vega found himself at a breaking point when he connected with his cousin RJ. They talked about the business, and RJ offered his help, advice, and perspective as an outsider looking in.

Vega knew he wanted to keep the Rax on Rax foundation strong, and ensure customer satisfaction with food and service.

“Wess was already acclimated to having a food business and we were just going over things to make things run smoother,” RJ said.

The community kitchen had been used by the staff since 2019 for their southern food. They decided to continue to use the space and reduce their inventory, solely focusing on wings and fries, in addition to keeping some of the flavors and sauces that they had already used.

“They specialize in the wings, which is really nice because they put in that extra care,” said Charlie Sleep, a customer since September. Sleep’s favorite flavor is lemon pepper.



Staff employee preparing the seasoning to wings | Photo by Angelina Ramirez Peirano



Wings from Rax on Rax wings. | Photo by Angelina Ramirez Peirano

Vega doesn’t shy away from his southern roots. He mentioned that the chicken wings are all deep fried southern style wings.

“I grew up southern my whole life, the flavor and seasoning aren’t just something I looked up online and tried to put together,” Vega said.

Rax on Rax’s Instagram page has been popping with customers all over Humboldt county. Customers can’t seem to get enough of the wings.

Laura Moore has been a customer since September and found the location through social media when she was looking for a caterer for her son’s birthday.

Wing flavors:

- Gold Sauce
- Original BBQ
- Lemon Pepper
- Fire Buffalo
- Garlic Parmesan
- Smokey Pineapple
- Honey Garlic
- Smothered Gravy

“The owner was able to pull off making 100 wings with different sauces at the very last minute,” she said. Moore shared that her favorite flavor was the garlic parmesan.

Vega takes his identity as a musician and intertwines the two businesses. The name for the restaurant Rax on Rax came from one of Vega’s favorite songs Racks by YC ft. Future.

Running both businesses has not been easy. Vega says discipline, time management, self-care, and focusing on those who care, help him be able to juggle everything. The reopening of the business was



Co-buisness partners, Reginald Pass (who goes by R.J.) and Wess Vega, posing in front of the Rax on Rax Wings restaurant. They are currently cooking and selling their wings until they move into their new store location in Eureka. | Photo by

designed to work through Covid-19 as they offer curbside pick up and delivery. They also offer DoorDash services for delivery and pickup.

Although they love using the community kitchen, they are excited to be expanding their business to the Myrtle Plaza sometime in January 2022. It will be a dine-in experience for customers and community members to enjoy real authentic southern style flavor.

“I am excited for what the new location will bring to the community,” RJ said.

Follow Rax on Rax Wings on Instagram and Facebook @RaxonRaxWings for updates on all things wings. They are open Wed. - Sat. 4 p.m. - 8 p.m. and can be called at (707) 630-2592 to place an order. Customers can place orders via Doordash.

Nuevo negocio de propiedad negra: Rax en Rax Wings

Auténtico sabor sureño en Humboldt

by Steffi Puerto traducido por Julian Pelayo Bracamontes



ata Community Chicken were they are currently
Karina Ramos Villalobos



Rax on Rax wings logo. | Courtesy of Rax on Rax wings

El restaurante Rax on Rax BBQ abrió de nuevo el primero de septiembre con el nombre Rax on Rax Wings. El dueño es afro-americano Wes Vega y su socio Reginald Pass, conocido como RJ. Rax on Rax es un restaurante con sabor estilo sureño que ofrece alitas de pollo con diferentes sabores, además ofrecen papas fritas.

Vega originalmente es de carolina del sur, pero llegó al condado de humboldt hace siete años después de estar viviendo sin hogar. Sin idea de donde estaba Humboldt, buscó la ayuda de un hermano que lo dejó dormir en el sofá mientras se acomodaba en un trabajo de artista de grabación y productor.

Aunque vega ya estaba establecido en el negocio de la música aquí en Humboldt, quería ser empresario y entonces creó Rax on Rax Wings. Vega tenía conocimiento de negocio, ya que sus padres eran dueños de una pizzería por trece años en Carolina del sur y también tenían una línea de ropa.

“Soy artista nacional de grabación y producción de dos veces. Este negocio era un trabajo de por lado, pero me dio la oportunidad de ser empresario”, dice Vega.

Vega empezó el restaurante en el 2019 con el nombre Rax on Rax BBQ con un enfoque en sabor tradicional del sur, pero el restaurante no inició como planeado. Vega se comunicó con su primo RJ que le ofreció consejos de negocio con la perspectiva de un cliente.

Vega sabía que quería quedarse con la fundación fuerte que ya tenía Rax on Rax, al igual garantizar la satisfacción de cada cliente con el servicio y comida.

“Wess ya sabía cómo manejar un restaurante, solo teníamos que asegurarnos que todo siguiera corriendo sin problemas,” dice RJ.

La cocina comunitaria desde el 2019 ya era usada por los empleados para preparar comida al estilo sur. Decidieron seguir usando el espacio pero con menos inventario, enfocándose solo en las alitas de pollo y papas fritas, pero igual manteniendo los sabores que usaban.



Estas son algunas de las diferentes alas con su lado de rollos. | Foto cortesía de Rax en Rax Wings
These are some of the different wings with their side of rolls. | Photo courtesy of Rax on Rax Wings



“Me gusta que se especializan en las alitas de pollo porque pone más atención a la calidad,” dice Charlie Sleep, que es un cliente desde septiembre y su sabor favorito para las alitas es pimienta con limón.

Vega mantiene su raíces caseras y además dice que las alitas de pollo son fritas al estilo sur.

“Fui criado al estilo sur toda mi vida, el sabor y las salsa no son recetas que vienen del internet,” dice Vega.

La página de Rax on Rax ha atraído a gente de todo el condado de Humboldt y a la gente les encanta.

Sabor de alitas:

- Salsa de Oro
- Salsa Barbacoa Original
- Pimienta con Limón
- Búfalo Picante
- Ajo Parmesano
- Piña Ahumada
- Miel con Ajo
- Salsa ahogada

Laura Moore ha sido cliente desde septiembre y encontró el restaurante por medio de las redes sociales cuando estaba buscando un restaurante para proveer la comida para la fiesta de su hijo.

“El dueño hizo 100 alitas de pollo con diferentes salsas al último minuto,” dice Moore.

Su salsa favorita es la de Ajo Parmesano.

Vega combina su identidad como músico y empresario y ha dado raíz al nombre

del restaurante Rax on Rax que viene de una de sus canciones favoritas, Rack por YC y Future.

“Ser encargado de los dos negocios no ha sido fácil,” dice Vega. La disciplina, gestión del tiempo, equidad de su bienestar y ayudar a los que le ayudan a él, hace manjar los dos negocios posible.

Cuando abrieron de nuevo el restaurante, lo diseñaron para poder trabajar durante la pandemia, ya que ofrecen comida para llevar o para entregar a domicilio. Igual ofrecen servicios de DoorDash para ser pedidos.

Aunque les encanta usar la cocina comunitaria, están contentos de expandir el negocio a Myrtle Plaza a mitades de enero 2022. En el nuevo lugar ofrecerán la experiencia de comer adentro para que los clientes disfruten de un sabor sureño auténtico.

“Estoy emocionado para ver lo que el nuevo lugar ofrecerá para la comunidad,” dice RJ

Sigue a Rax on Rax por medio de Instagram y Facebook @RaxonRax para todo tipo de alitas de pollo. El horario del restaurante es de miércoles a sábado de 4 p.m -8 p.m. Para ordenar también pueden llamar al (707)630-2592. Igual se puede ordenar por medio de DoorDash.

Movie Review: ‘A Man Named Scott’

by Karina Ramos Villalobos

On Nov. 5 the documentary, *A Man Named Scott*, was released sharing the rise to fame of rapper and actor Scott Mescudi a.k.a Kid Cudi.

His most vulnerable moments are seen while creating music and how it inspires and gives hope to youth, adults and other art creators. This film captures the love Cudi has for his music and the power it has to create a lasting legacy for future generations to listen to.

Writing was a chance for Cudi to express what he was feeling. His music describes experiences in his life where he has felt lost, clueless, and moments of hopelessness to the point where suicide was on his mind. As seen in the documentary, at the age of 11 Cudi began writing poems to cope with the passing of his father. At 15, Cudi transitioned to songwriting.

I discovered Cudi through my childhood best friend Perla Salinas. As soon as Pursuit of Happiness comes on or anything by Cudi, Salinas and I would sing at the top of our lungs and dream about our futures thriving in New York City. Everytime I hear Cudi playing I can hear my best friend’s voice singing with me.

When his music was new to me, it gave me a feeling of hope that I could do more with myself in this big world. Even though I can feel sad at times, Cudi’s music reminds me that we are all human and are still in pursuit of our own happiness. Everything else is only an obstacle to conquer and grow from.

Cudi brought a new form of beats and instrumentals to his music that make his songs sound gory and creates an atmosphere where it can feel like you are somewhere in the universe floating around in the galaxy. You can feel that vibe in every album he’s created; a few that invoke this feeling are: *Man On The Moon: The End Of Day*; *Man On The Moon II: The Legend of Mr. Rager*; and *Man On The Moon III: The Chosen*.

Cudi’s realness in his music and life-style connects to people all over the world and has inspired many popular artists in the industry like A\$AP Rocky, SchoolBoy Q, Pharallel Williams, Willow Smith, etc. Rapper and friend of Cudi, Kanye West (who goes by the name ‘Ye’ now) says in the film, “That’s the connection that



You can now stream *A Man Named Scott* on Amazon Prime. | Art by Kylee Conriquez Index art by Olivia Fox

people have with Cudi and pure artists... It’s what we feel. Cudi just does what he feels.”

Cudi is beyond music, he’s an actor, father and a true inspiration for people like me that can be seen as weird or different due to our fashion or lifestyle. In a male dominated industry, Cudi challenges gender-norms by expressing himself through fashion and it’s important to have a role model like him in society for youth

and future generations to discover and feel comfortable within themselves.

He has passion and rage in his projects. Cudi knows the value he holds to youth and wants to create something that all people can relate to. Something you can still vibe to while driving around with your homies.

You can stream *A Man Named Scott* on Amazon Prime now.



The Voice of a Forgotten Hero.

Movie Review: 'My Name is Pauli Murray'

by Darin Torres

Many of us remember the many names of the champions during the civil rights movement - Rosa Parks, Martin Luther King Jr., and Malcolm X always come to mind, but does the name Pauli Murray sound familiar?

In the documentary, "My Name is Pauli Murray," directed by Julie Cohen and Besty West, we learn the history 15 years before Rosa Parks sparked the Montgomery Bus Boycott. Pauli Murray, and their friend, were arrested for violating bus segregation rules that almost sparked the start of the civil rights movement 15 years early.

This pair of directors have been well known for their work on their acclaimed documentary "RBG," which was based on the life of Supreme Court Justice Ruth Bader Ginsburg. In this film Ruth Bader Ginsburg was quoted as crediting Murray as her inspiration. Cohen and West have had many other documentary projects and this documentary is still filled with passion, dedication and care for the memory and respect of Pauli Murray.

As a poet, activist, priest, lawyer, and non-binary black person, Pauli Murray's story is one of trials and tribulations.

By connecting with living family and those who had connections to Murray, the film gives an in-depth summary and recollection of their life. Murray's accomplishments and hardships are both heavily explored in this documentary; from graduating the top of their law class at Howard, to being denied the chance to continue law work at Harvard on the basis of gender.

The film examines the many hardships Murray faced, and invites the viewer to connect with and celebrate Murray's accomplishments, as well as mourn and be heartbroken when the archaic institutions and societal norms aim to push Murray out and tear them down.

Nonetheless, this incredible activist achieved so much in life and paved the way for future generations of activists to build upon their work and keep on their fight.

"Hope is a song in a weary throat,"



'My Name is Pauli Murray' is streaming now on Amazon Prime. | Photo courtesy of Amazon Studios

Murray said. "Give me a song of hope, and a world where I can sing it."

This documentary is a must-watch for anyone because of how Murray's story incites hope and change. It is a film for those wanting to learn the history of the Black ex-

perience in 20th century America, especially those interested in human rights and seeing a champion fight for their own rights and the rights of others.

This amazing documentary is available on Amazon Prime Video.

New!!



BIGFOOT BURGERS

Located on the 3rd Floor of the SAC
at Humboldt State

Grass Fed Burger Specials Fries - Shakes Beyond Burgers Local Brew on Tap

Open 7 Days a Week
Mon-Wed 3p-10p
Thurs-Fri 3p-11p
Sat 2p-11p Sun 12n-5p



Evite La Espera



Sándwiches
Envueltos
Pizzas
Café
Batidos

¡Pide en línea para llevar!

www.northcoast.coop/pedidos
811 I St. Arcata • 25 4th St. Eureka

NORTH COAST
COOP

f
i

El Leñador

SPRING 2022 STAFF OPENINGS:

writers • photographers
translators • graphic designers
videographers • copyeditors • artists
website designers

**open to all majors
spanish not required
no experience necessary**

**Register for JMC 160
2 units / MW 4-5:50**

Prereq can be waived
Email el-lenador@humboldt.edu



**855 8th Street
Arcata, CA 95521
(707) 822-1010**

ENGLISH EXPRESS



OTOÑO 2021

comprende hable lee escribe



inglés

Clases en línea 14 de septiembre a 11 de diciembre

English Express: ma/ju 7-8pm
English Express Beginners (principiantes): sab 11am-12pm
Pop Up Conversation (conversación espontánea): Síguenos para días y horarios

**Enlace Zoom 707-443-5021
Contraseña 464816**

englishexpressemPOWERED.com 707-443-5021 f English Express Empowered



Mary Ann Hytkan
Directora y Maestra
de Programa
English Express

Defenseless in America

by Jymanii Williams

While some Americans might have thought Kyle Rittenhouse was going to be found guilty, the sad reality is that those in America with lighter skin are protected by the law while people of color, especially Black people, aren't given that same privilege.

On Nov. 19, Rittenhouse was found not guilty on all five counts: first-degree intentional homicide, first-degree reckless homicide, first-degree attempted intentional homicide, and two counts of reckless endangerment. These charges were based on the events that occurred during the Black Lives Matter protest for Jacob Blake in August of 2020.

Rittenhouse claimed self-defense for killing two protesters and severely injuring one. There are many people of color who have been charged with far less violent crimes, but have been convicted, or worse, killed by the police.

For instance, Ma'Khia Bryant, a 16 year old Black girl, was killed by the police after she tried to defend herself from two girls attacking her. She didn't have the same opportunity to claim self-defense as Rittenhouse did. Bryant was immediately assumed to be the attacker, and was shot on sight by the police.

However, it shouldn't be much of a surprise that people like Rittenhouse are able to get away with murder. It's happened in the past and will most likely continue if nothing is done to reform the justice system.

With this precedent being set, there is another trial wrapping up that also features a self-defense claim despite the video evidence proving otherwise.

In February 2020, Ahmaud Arbery (25) was murdered by three White men while out for a run. The three men, father and son Greg and Travis McMichael alongside their neighbor William Bryan, saw Arbery while running and wrongly accused him of being a burglar. On video, Arbery is seen running from the three men before being confronted by McMichael which ended in him being shot and killed.

Like the case of Rittenhouse, the men are claiming self-defense. The McMichaels and Bryan assumed that



Original artwork by Jymanii Williams

Arbery was a threat, just because he was a Black man taking a jog through the neighborhood. One of the main reasons this case is under scrutiny is the amount of corruption within the local judicial system that didn't arrest the three men after they initially murdered Arbery.

In Humboldt County, there is a similar case that hasn't been solved because of the corruption in our local

justice system. In April 2017, Humboldt State University student David Josiah Lawson, and his friends went to a party in Arcata. At this party, Lawson was wrongly accused of stealing another partygoer's phone and was attacked and had racial slurs said to him. Lawson sadly did not make it. In the months following his murder, it appeared that the justice system was not working on his case.

Due to mismanagement and bias within the justice system

in Humboldt County, Lawson's murderer wasn't prosecuted back in 2017. Four years have passed and justice has still not been served. Lawson's mother, Charmaine Lawson, fights for her son by holding monthly vigils, protests, community service events, and many other helpful contributions in the name of her son Josiah.

Until our justice system is fully reformed, countless BIPOC Americans are not afforded the same privilege to defend themselves. With every protest that occurs we are faced with the harsh reality that defending ourselves and our rights may put us at risk of violent mistreatment from our citizens.

“... countless BIPOC Americans are not afforded the same privilege to defend themselves.”

Fall 2021 Staff



Alexandra Gonzalez
(she/hers)

Co-editor-in-chief
Senior, environmental science & management major

Alex's goal is to build and own a community center where people can gather, learn, teach and reconnect to culturally significant things like herbal medicine and ancient history.



Karina Ramos Villalobos
(she/hers)

Co-editor-in-chief
Junior, journalism major

Karina loves going on adventures and discovering new places with friends and listening to music any and every moment she can.



Leslie Arjon-Rodriguez
(they/them)

Reporter
Senior, Communications major with a Spanish media minor

In their free time, Leslie enjoys listening to music, making jewelry and art.



Ahmiyah Crowder
(she/hers)

Reporter
Junior, with a psychology major

In her free time, Ahmiyah likes to write poetry, listen to music, sing and play her guitar, meditate and be out in nature.



Fernanda Delgado
(she/hers)

Translator
Fernanda Delgado is an International Studies and Spanish major in her senior year at HSU.

She is a volunteer translator. This is her last semester and she is excited to become the first person in her family to earn a college degree.



Nancy Garcia
(she/hers)

Translator
Senior, journalism major with a minor in international studies and spanish media.

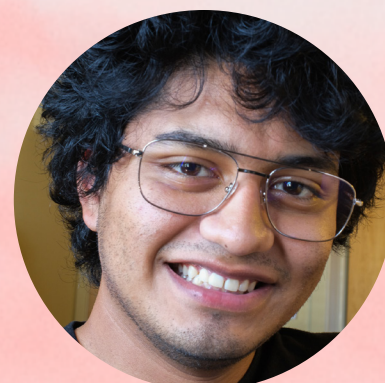
In her free time, Nancy likes reading, trying new recipes and watching anime.



Danielle Hendrickson
(she/hers)

Reporter
Senior, with a journalism major

In her free time, Danielle likes to thrift, make jewelry and practice tarot.



Ricardo Lara Nava
(he/him)

Photographer, Layout Designer, and Reporter

Ricardo is a junior journalism and English major. His goal after graduating from HSU is to be a reporter in Spain. His hobbies are reading, going out on walks, cooking and chess.

Fall 2021 Staff



Desiree Osornio
(she/hers)

Translator

Junior, double major in biology and Spanish

In her free time, Desiree likes to volunteer, cook, and go on beach adventures with her friends.



Steffi Puerto
(she/hers)

Public Relations Manager and Reporter

Junior, with a double major in Critical, Race, Gender, and Sexuality and journalism with an emphasis in public relations

In her free time, Steffi likes to watch movies and shows, cook, and enjoys making people laugh. She looks forward to a career in the entertainment industry and giving back to her community.



Frank Rocha
(he/him)

Reporter

Junior, with a journalism major

In his free time, Frank enjoys digging through odd music and genre, a known music-schizophrenic. A perfect day for him is a summer afternoon at the ball-park.



Alexis Valtenbergs
(she/they)

Reporter and Layout Designer
Senior, with a journalism major and international studies minor

When she's not at work or school, Alexis likes to read sci-fi books, take naps with their cat and watch She-Ra.



Angelina Ramirez Peirano
(she/they)

Reporter

Senior, Critical, Race, Gender, and Sexuality major with an emphasis in ethnic studies and women studies, and a minor in religious studies.

In her free time, Angelina likes to crochet, take care of their plants, and chill at views.



Cash Rion
(he/they)

Copy Editor, Reporter, and Photographer

Senior, with a journalism major

In their free time, Cash likes playing new tabletop roleplaying games and discovering new music. Instagram: @cashrionphotography

Message from the editors

Dear Community,

As first time co-editor-in-chiefs, it has been a learning experience that has taught us the importance of serving diverse communities in Humboldt County.

To our readers, thank you for supporting us and our staff on this journey. Being the only bilingual newspaper in the area we hope we have served our mission to “expand the representations and stories told about people of color.”

To our staff, thank you for always responding to our texts, emails and phone calls and being on top of everything.

To Andrea Juarez, our adviser, thank you for encouraging us to produce our absolute best work as student journalists. Thank you for being on Zoom with us for many, many hours and late nights.

We are honored to be able to connect with our community and develop our monthly newspaper.

- Alexandra Gonzalez & Karina Ramos Villalobos

Bilingual News

El Leñador

Distributed in Fortuna, Eureka, Arcata, McKinleyville and Trinidad
Address: 1 Harpst St., Arcata, Gist Hall 227
Phone: (707) 826-3259
Website: www.ellenadornews.com
Email: el-lenador@humboldt.edu

Community Resources

Paso a Paso

English: Bilingual organization that helps connect families with local and stage programs, including CalFresh and Healthy Kids Humboldt. They provide childbirth education, breastfeeding support and parenting classes. **It's FREE.**
Address: 2200 Harrison Ave, Eureka
Phone: (707) 441-4477

Español: Una organización con personal bilingüe que ayuda a conectar a las familias con programas locales y estatales incluyendo CalFresh y Healthy Kids Humboldt. También ofrecen educación sobre el parto, apoyo a la lactancia materna y clases para paders. **Es GRATIS.**
Dirección: 2200 Harrison Ave, Eureka
Telefono: (707) 441-4477

Food for People

Offers food assistance programs including food pantries, produce markets and food programs for children
Address: 307 W. 14th St., Eureka
Phone: (707) 445-3166
Website: www.foodforpeople.org

Church- Iglesias

Sacred Heart Church

English: Catholic mass in Spanish
Address: Myrtle Ave, Eureka
Phone: (707) 443-6009

Sacred Heart Church - católica

Español: Misa - miércoles 7 p.m., domingo 12:15 p.m.
Dirección: 2085 Myrtle Avenue, Eureka
(707) 442-6151

St. Joseph Parish

English: Catholic mass in Spanish Sunday at 12:30 p.m.
Address: 14th and N St., Fortuna
Phone: (707) 725-1148
St. Joseph Parish - católica

Español: Misa - jueves 7:15 p.m., domingo mediodía
14th and N St., Fortuna
Telefono: (707) 725-1148
domingo en español domingo a las 12:30 p.m.
Dirección: 14th and N St., Fortuna
Telefono: (707) 725-1148

Chabad of Humboldt - Jewish

Address: 413 Bayside Ct., Arcata
Phone: (707) 633-8770

St. Mary's Church

English: Catholic Mass for students on Sundays at 5:30 p.m.
Address: 1690 Janes Rd, Arcata
Website: stmarysarcata.org

Education

College of the Redwoods (CR)

English: Offers ESL courses. All Adult Education classes are free.
Phone: 707-476-4100
Email: adult-ed@redwoods.edu
Website: www.redwoods.edu/adulted/ESL

Español: Ofrece cursos de ESL. Todas las Las clases para adultos son gratuitas.
Telefono: 707-476-4100
Correo electrónico: adult-ed@redwoods.edu
Página Web: www.redwoods.edu/adulted/ESL

English Express

Free English classes taught online. No registration necessary. Join any time.
Phone: (707) 443-5021
Website: englishexpressempowered.com

Español: Clases de inglés gratuitas en línea. No es necesario registrarse.
Teléfono: (707) 443-5021
Página Web: englishexpressempowered.com

Bilingual K-12 Schools

Fuente Nueva Charter School
1730 Janes Rd., Arcata
Phone: (707) 822-3348

Entertainment/Arts

Latino Outdoors

Email: Humboldt@latinooutdoors.org

North Coast Repertory Theatre

300 5th St., Eureka, CA 95501
Phone: (707) 422-NCRT

Ethnic Markets

Lao Oriental Market

2908 E St., Eureka
Phone: (707) 445-1513

Little Japan

2848 F St., Eureka
Phone: (707) 798-6003

Vang Chang Market

110 W Wabash Ave., Eureka
Phone: (707) 445-8397

Oriental Food & Spice

306 W Harris St., Eureka
Phone: (707) 445-3398

Asia's Best

2085 Myrtle Avenue #8, Eureka
(707) 497-6386

La Pasadita Market

420 N St., Eureka
(707) 268-3902

El Pueblo Market

312 W. Washington St., Eureka
Phone: (707) 444-0952

La Chaparrita Market

461 S Fortuna Blvd, Fortuna, CA 95540
Phone: (707) 617-2570

El Buen Gusto

802 Broadway St., Eureka.
Phone: (707) 798-6290
& 1640 Main St., Fortuna
Phone: (707) 725-8880

Legal Service- Servicio Legal

The Superior Court of California | County of Humboldt "Self Help Center"

Legal rights information regardless of income
Address: 825 Fifth Street Eureka, CA 95501
Phone: (707) 445-7256

California Indian Legal Services

Address: 324 F St., Eureka
Phone: (707) 443-8397

Legal Services of Northern California

Serving clients with health related legal issues in acquiring and keeping health-care services
Address: 123 3rd St., Eureka
Phone: (707) 445-0866

Scholars Without Borders

Club at HSU to support AB540 students located on the 2nd floor of the MCC
Located: Balabanis House 55 (MultiCultural Center) Room 203 Arcata, CA 95521
Phone: 707-826-3368

HSU Student Legal Lounge

Center for peer mentoring and legal resources for academic, activism, discrimination, housing, Title IX and DACA
Location: Student Legal Lounge 1 Harpst St Arcata, CA
Phone number: 707-826-4221
Website: studentlegallounge@humboldt.edu

Social Services-Servicios Sociales

Seventh Generation Fund

Devoted to Indigenous peoples self-determination and the sovereignty,
Address: 2355 Central Ave., Suite C, McKinleyville
Phone: (707) 825-7640

Centro Del Pueblo

A safe space for the raza/indígena community to prosper culturally, politically, and practically on the North Coast
Email: cdphumboldt@gmail.com

Two Feathers

1560 Betty Ct, McKinleyville, CA 95519
Provides services to all eligible Native American families in Humboldt County
Phone: (707) 839-1933
Website: twofeathers-nafs.org/

Eureka NAACP

Local branch of the National Association for the Advancement for Colored People which is the nation's oldest civil rights organization.
Phone number: (707) 502-2546
Website: www.eurekanaacp.org

Black Humboldt

The group networks, builds relationships and community with the black population residing and visiting Humboldt County
Phone: (707)-840-4641
Website: www.blackhumboldt.com

Humboldt Asians and Pacific Islanders in Solidarity

Website: hapihumboldt.org
Email: hapi.humboldt@gmail.com